

出國報告(出國類別：採訪)

故宮赴日「神品至寶展」

採訪報告

服務單位：財團法人中央廣播電臺
姓名職稱：新聞部採訪組記者江昭倫
派赴國家：日本
出國日期：103年6月22日至25日
報告日期：103年7月11日

摘要：

國立故宮博物院文物首度赴日本展出，被視為臺、日文化交流史上一大盛事，中央廣播電臺新聞部特別派員前往東京國立博物館，報導這次展覽盛況。

由於展出前發生東京國立博物館未依合約協調應援媒體統一使用「國立」二字，為此，中華民國政府要求限期更正，否則不排除撤展，原定出席展覽開幕式的總統夫人周美青也決定不出訪。經過雙方博物館不斷交涉、溝通，最後東博緊急更正，展覽得以順利進行。

由於此一突發事件，包括展出協調進度與結果、日方的態度以及展覽在日本掀起的迴響，成為此行採訪重點。

目次

本文..... 第 4 頁

一、目的

二、過程

三、心得

四、建議事項

附錄..... 第 10 頁

本文

一、目的

故宮文物赴日展出，不僅是故宮文物首次在亞洲展出，故宮人氣國寶翠玉白菜與肉形石更是首次前往海外展出，堪稱臺、日文化交流史上最具有代表性的一次文化盛事。在重要文化外交場域上，中央廣播電臺不缺席，更能凸顯央廣對外宣揚臺灣文化特色的原則與立場。

由於展出前爆發「正名」風波，導致展覽能否如期舉行一度出現變數，總統夫人周美青甚至因此取消原訂隨團訪日行程。日方的態度、故宮與中華民國政府的堅持，以及展出狀況，都是此行採訪重點。

此外，這次赴日採訪，記者同時專訪文化部駐東京臺北文化中心主任朱文清，了解文化部未來對日文化交流政策。

二、過程：

6月22日：

搭機前往東京，晚上8時許入住東京淺草地區飯店。

6月23日：

1. 清晨電訪駐日代表處新聞組長許國禎，詢問東博處理違約海報進度，了解展覽是否可順利展出。
2. 展覽開幕式如期舉行。開幕式上，東博館長錢谷真美為違約文宣品釀成的風波公開道歉，展覽順利展出。
3. 關注翠玉白菜的展覽呈現方式以及開幕式出席貴賓欣賞翠玉白菜的心得。
4. 了解東博為這次「故宮神品至寶展」設計的文創商品特色。

6月24日：

1. 駐日代表處與文化部及故宮邀請日本 311 地震災區師生欣賞展出，訪問學生對於展覽的期待與感想。
2. 開幕第一天，日本民眾大排長龍等著進館參觀，採訪排隊民眾談對參觀故宮國寶的心情與期待。
3. 晚上出席駐日代表處與故宮宴請東博人員的晚宴，專訪文化部駐東京臺北文化中心主任朱文清，談文化部對日文化政策。

6月25日：

下午1時許搭機回臺；在機場採訪故宮院長馮明珠返國記者會。馮明珠在記者會中強調正名風波不會影響臺、日兩國友誼，反而讓臺灣獲得更多尊重。

三、心得

國立故宮博物院「神品至寶展」如期在日本東京國立博物館開展，為臺日文化交流史寫下新的一頁，但行前掀起的正名風波卻險些讓這樁文化外交美事「開天窗」。

這次故宮文物赴日展，從故宮與東博於2013年底正式簽約起，就受到臺、日官方與民間高度重視，中華民國第一夫人周美青也一度計畫以故宮赴日代表團榮譽團長的身分，出席在東博舉行的開幕式與相關活動。

這次展覽其實也圓了許多日本民眾多年的夢想，東博館長錢谷就指出，展覽選出的展品都是中國歷朝歷代皇帝典藏，相信能讓日本民眾感受到中華文明的特性與精彩。

只是沒想到，這樁文化外交美事卻因為東博方面未遵守合約精神，未協調合作媒體在相關宣傳海報文宣品上全稱載示「國立」2 個字，僅稱呼「臺北故宮博物院」，迫使中華民國政府與故宮不惜以撤展表達抗議，要求東博即刻更正。幸好最終仍順利解決，如期開展。

這次故宮赴日展發生「正名」風波，幕後交涉過程辛苦，但許多日本民眾並不清楚究竟發生了什麼事，為何臺灣方面會如此大動作抗議，對他們而言，最渴望的還是看到翠玉白菜以及其他故宮國寶珍品。正因如此，東博同意更正並道歉，目的就是要讓故宮國寶在日如期展出。

如同故宮院長馮明珠所言，從展覽開幕後日本各界的反應與發言看來，這次風波並未影響兩國的友誼，反而讓臺灣獲得更大的尊重。

日本各界對於故宮國寶能夠在東博亮相，都感到相當興奮，即使必須在豔陽或大雨中花上 2 至 3 個小時排隊，日本民眾也不以為苦。有日本民眾欣賞翠玉白菜的丰采後直說「很漂亮，真的很了不起！」也有日本年輕人表示翠玉白菜比他想像中體積更小，但非常細緻，能夠看到這麼珍貴的展品，感到非常高興。還有不少學生期待有機會欣

賞到王羲之、蘇東坡的墨寶，希望比較中華書法的寫法和日本書法家的筆觸有何不同。

回顧整起風波，顯示臺、日之間仍不夠認識與理解。事實上，文化部長龍應台對於故宮文物赴日展出一事曾公開表示，臺灣與日本雖然地緣近，歷史、文化有很深的淵源，但礙於政治因素，反而使得臺、日沒有發揮出鄰近國家應該形成的親密文化外交關係，在發生故宮正名風波後，龍應台的這番話更點出了雙方文化交流的重要性。

因為故宮赴日展掀起正名風波，臺、日雙方恐怕都始料未及，但也因為是一樁文化美事，從展覽開幕後，日本民眾爭睹翠玉白菜的熱絡情況與日本政界的高度肯定看來，不可否認，故宮國寶在整件事件中巧妙扮演無形的關鍵角色，也更加凸顯若臺、日之間存有芥蒂或歧見，文化交流仍是解開爭議與促進彼此認識的一把最好鑰匙！

四、建議事項

本次採訪獲得電臺長官全力支持，在日本採訪期間也獲得駐日代表處及文化部大力協助，讓記者在不諳日語的情況下，得以順利進行採訪。

由於日本的採訪作業文化和臺灣大不相同，這次採訪過程中，獲得臺灣駐日媒體同業許多協助。建議未來電臺與駐日代表處、駐日東京文化中心甚至其他駐日媒體同業平時就能建立聯繫管道，相信未來有機會赴日採訪時，勢必會更加順利。

五、附錄

本次日本採訪新聞與專題報導共 9 則，連結如下：

1) 違約海報撤換進度 駐日代表處 23 日晨檢視

<http://google.gcl.com.ar/?tvc=bmv3Cy5ydGkub3JnLnR3L25ld3MVzGv0YW1sLZ9yzWNVCmRJzD0xMtY2NZA>

2) 翠玉白菜上架 東博故宮展將如期開展

<http://news.rti.org.tw/news/detail/?recordId=116778>

3) 「國立」名稱爭議 東博館長道歉

<http://news.rti.org.tw/news/detail/?recordId=116846>

4) 翠玉白菜獨享尊榮 日人驚呼美呆了

<http://news.rti.org.tw/news/detail/?recordId=116864>

5) 日災區 66 師生 參觀故宮國寶展

<http://news.rti.org.tw/news/detail/?recordId=117008>

6)「神品至寶展」開幕首日 日人蜂擁爭睹

<http://news.rti.org.tw/news/detail/?recordId=116981>

7)看翠玉白菜一眼 日民眾甘心等 2 小時

<http://news.rti.org.tw/news/detail/?recordId=117221>

8)強化對日文化交流 東京臺北文化中心擔子重

<http://news.rti.org.tw/news/detail/?recordId=117375>

9)正名風波落幕 馮明珠：不影響臺日友誼

<http://news.rti.org.tw/news/detail/?recordId=117409>